

# F L O R A.

N<sup>o</sup>. 23.

**Regensburg.** Ausgegeben den 8. August. **1867.**

**Inhalt.** Maori- und wissenschaftliche Namen neuseeländischer Pflanzen. — Das kaukasische Museum in Tiflis. — Literatur. — Botanische Notizen.

## Maori- und wissenschaftliche Namen neuseeländischer Pflanzen.

Aus einem soeben in Wellington auf der Insel Neuseeland erschienenen Werke  
über die „Flora von Neuseeland.“

(Durch Herrn Dr. Karl v. Scherzer dem allgem. österr. Apothekervereine  
mitgetheilt.

### Abkürzungen.

C.	Colenso.	Ly.	Lyall.
Cunn.	Cunningham.	D'U.	D'Urville.
Bid.	Bidwell.	W. M.	Mantell.

Die übrigen Bestimmungen geschahen durch das Departement für geologische  
Aufnahmen.

A.		A.	
Akakura	Metrosideros scandens	Akepirau	Olearia Forsteri
Aka, Cunn.	" "	Akerautangi	Dodonea viscosa
Ake, C.	Dodonea viscosa	W. M.	Olearia Cunninghamii
Akepiro, C.	Olearia furfuracea	Akewharangi	Pimelea arenaria
		Autetaranga	

	<b>H.</b>		
Hangehange, C.	<i>Geniostoma ligustrifolium</i>	Karamu, C.	<i>Coprosma lucidum</i>
Haekaro	<i>Pittosporum umbellatum</i>	Karangu, C.	"
Hakeke, C.	<i>Polyporus (essbarer Schwamm).</i>	Karamu	" foetidissimum
Harakeke, C.	<i>Phormium tenax</i>	Karo, C.	" robustum
Härakeke, W. M.	"		<i>Pittosporum cornifolium</i>
Harori, C.	<i>Agaricus adiposus</i>	Kareao, C.	" tenuifolium
Hauama W. M.	<i>Entelea arborescens</i>	Kareaopiriti	" crassifolium
Hinan, Cunn.	<i>Elaeocarpus dentata</i>	Karmahé	<i>Rhipogonum scandens</i>
"	" <i>Hookeriana</i>		" <i>Weinmannia racemosa</i>
Hinahina	<i>Melicytus ramiflorus</i>	Karetu, C.	<i>Hierochloe redolens</i>
Hinatoli	<i>Epilobium sp.?</i>	Kaueri, C.	<i>Vitex littoralis</i>
Hohoeka, Ly.	<i>Panax crassifolia</i>	Kauri	<i>Dammara australis</i>
Horoeka, Cunn.	" "	Kawaka, C.	<i>Libocedrus Doniana</i>
Horopito, C.	<i>Drimys axillaris</i>	Kawakawa, C.	<i>Piper excelsum</i>
Horahora	<i>Astelia sp.?</i>	Kiekie, W. M.	<i>Freycinetia Banksii</i>
Houhere, C.	<i>Hoheria populnea</i>	Kihii	<i>Pittosporum crassifolium</i>
"	<i>Plagianthus Lyallii</i>	Kohe, C.	<i>Disoxylum spectabile</i>
Houka	<i>Cordyline australis</i>	Koheköhe, W. M.	"
Hunangamoho, C.	<i>Apera arundinacea</i>	Kohea	<i>Passiflora quadrangularis</i>
Hutiwai, C.	<i>Acaena Sanguisorbae</i>	Koheriki, C.	<i>Angelica rosaefolia</i>
Hutu	<i>Ascarina lucida</i>	Kohokoho, C.	<i>Solanum aviculare</i>
Hune, C.	Behaarte Frucht von " <i>Typha angustifolia</i>	Kohoukohou	<i>Pittosporum obcordatum</i>
	<b>K.</b>		
Kahika, C.	<i>Podocarpus dacrydioides</i>	Kohuhu, C.	" <i>tenuifolium</i>
Kahikatea, Cunn.	" "	Kohukohu, C.	<i>Scleranthus biflorus</i>
Kahikatoa, Cunn.	<i>Leptospermum scoparium</i>	"	<i>Pittosporum obcordatum</i>
Kaho, Cunn.	<i>Linum monogynum</i>	Kohutuhutu	<i>Fuchsia excorticata</i>
Kahakaha	<i>Astelia Cunninghamii</i>	Kokomuku, C.	<i>Veronica parviflora</i>
Kaikomako, C.	<i>Pennantia corymbosa</i>	Konini, Ly.	<i>Fuchsia excorticata</i>
Kaiku, C.	<i>Parsonia heterophylla</i>	Kopata, Ly.	<i>Pelargonium clandestinum</i>
Kaiwhiria, C.	<i>Hedycarya dentata</i>	" C.	<i>Geum urbanum var. strictum</i>
Kaiwiria	<i>Panax simplex</i>	Koporokaiwhiri	<i>Hedycarya dentata</i>
Kakaho, C.	<i>Arundo conspicua</i>	Kopoupou, D'U.	<i>Scirpus lacustris</i>
"	Stengel u. Blüthe von " <i>Arundo conspicua</i>	Koran	<i>Cyathaea medullaris</i>
Kakika	<i>Senecio glastifolius</i>	Korokia taranga,	<i>Gorokia buddleoides</i>
Kakaranu	<i>Coprosma lucidum</i>	C.	"
Kapia	Harz von <i>Dammara australis</i>	Koreirei, C.	<i>Wurzeln von Typha stifolia</i>
Karaka	<i>Corynocarpus laevigata</i>	Koromiko, Bid.	<i>Veronica parviflora</i>
		"	" <i>elliptica</i>
		Koropuku	<i>Gaulteria antipoda</i>

Korari.	<b>Blüthenschaft von</b> <i>Phormium tenax</i>	Manawau	<b>Dacrydium Colensoi</b>
Koroi, C.	<b>Frucht von Podocarpus dacrydioides</b>	Manaoao	" "
Kotukutuku, Cunn.	<b>Fuchsia excorticata</b>	Manuka, C.	<b>Leptospermum scoparium</b>
Kowhai, Cunn.	<b>Sophora tetraptera</b> var <i>grandiflora</i>	Manukarauriki	" "
Kowhai ngutukaka, Cunn.	<b>Clinanthus puniceus</b>	Mangemange	<b>Lygodium articulatum</b>
Kowharawhara, C.	<b>Astelia Cunninghamii</b>	Mapau, C. and Ly.	<b>Myrsine Urvillei</b>
Kumara	<b>Convolvulus chrysorrhizus</b>	Mapauriki	<b>Pittosporum tenuifolium</b>
Kumarahou, C.	<b>Pomaderris elliptica</b>	Mapara, C.	<b>Holz von Dacrydium cupressinum</b>
Kupapa, R. Cunn.	<b>Passiflora tetrandra</b>	Maru, C.	<b>Sparganium simplex</b>
Kurikuri, Ly.	<b>Aciphylla squarrosa</b>	Mataji, C.	<b>Podocarpus spicata</b>
		Matata	<b>Rhabdotamus Solandri</b>
		Matangoa	<b>Cardamine divaricata</b>
		Matipau, Ly.	<b>Myrsine Urvillei</b>
		Matuakumera, C.	<b>Wurzel von Geranium dissectum</b>
Mahimahi, C.	<b>Elaeocarpus Hookeriana</b>	Mawhai, C.	<b>Sicyos angulatus</b>
Mahurie, Raoul	<b>Alternanthera sessilis</b>	Mingimingi, C.	<b>Leucopogon fasciculatus</b>
Mahoe	<b>Melicytus ramiflorus</b>	Mingi, C.	<b>Cyathodes acerosa</b>
Maii, C.	<b>Podocarpus spicata</b>	Miro, Cunn.	<b>Podocarpus ferruginea</b>
Maikaika, C.	<b>Arthropodium cirratum</b>	Mokopiko, Bid.	<b>Libocedrus Doniana</b>
" C.	<b>Othocerus Solandri</b>	Muka, W. M.	<b>Bereitete Faser von Phormium tenax</b>
" Ly.	<b>Metrosideros robusta</b>		
Maire, C.	<b>Thelymitra pulchella</b>		
Maireraunui, C.	<b>Santalum Cunninghamii</b>		
Mairetawake, Cunn.	<b>Olea Cunninghamii</b>	Naéréaré? D'U.	<b>Scleranthus biflorus</b>
Mairehau	<b>Eugenia Maire</b>	Nao,? D'U.	<b>Linum monogynum</b>
Makamaka	<b>Phebalium nudum</b>	Neinei, Ly.	<b>Carmichaelia australis</b>
Makaka	<b>Ackama rosaefolia</b>	"	<b>Dracophyllum latifolium</b>
Makomako, Cunn.	<b>Aristotelia racemosa</b>	Oioi, C.	<b>Leptocarpus simplex</b>
Mako	" "	Ongonga, C.	<b>Urtica ferox</b>
Maukarō	<b>Carmichaelia australis</b>	" C.	" <i>incisa</i>
Mamangi	<b>Coprosma spathulatum</b>	" C.	" <i>australis</i>
Mamaku, C.	<b>Cyathea medullaris</b>	Oru	<b>Hoheria populnea</b>
Manaawa, Cuun.	<b>Avicennia officinalis</b>	Orewa	var. <i>vulgaris</i>
Manouea	<b>Leptospermum ericoides</b>		<b>Colensoa physaloides</b>
			<b>Sapota costata</b>

P.	Pokopokonui-	Clematis parviflora
Panahi, C.	<i>Convolvulus sepium</i>	<i>haura</i> , C.
Panapana, C.	<i>Cardamine hirsuta</i>	<i>Cyathaea dealbata</i>
Papaumu	<i>Coprosma grandifo-</i> <i>lium</i>	<i>Sonchus oleraceus</i>
Papaii	<i>Aciphylla squarrosa</i>	<i>Solanum aviculare</i>
Parapara, C.	<i>Pisonia Sinclairi</i>	<i>nigrum</i>
Parataniwha, R. Cunn.	<i>Elatostemma rugo-</i> <i>sum</i>	<i>Porokaiwhiria</i> , C. <i>Hedycarya dentata</i>
Paruwhatitiri, C.	<i>Ileodictyon cibarium</i> (essbarer Schwamm)	<i>Poroporokaiwhi-</i> <i>ria</i> , C. " "
Paraa, C.	<i>Marattia salicina</i>	<i>Puhou</i> , Ly. <i>Coriaria ruscifolia</i>
Patete, Ly.	<i>Schefflera digitata</i>	<i>Puheritaiko</i> , Ly. <i>Senecio rotundifolius</i>
"	<i>Melicope ternata</i>	<i>Pukatea</i> , C. <i>Griselina lucida</i>
Patotara, Ly.	<i>Cyathodes Oxycedrus</i>	<i>Puka</i> , C. <i>Meryta Sinclairi</i>
" C.	<i>Leucopogon Fraseri</i>	<i>Pueapuka</i> , C. <i>Brachyglottis re-</i> <i>panda</i>
Pate, R. Cunn.	<i>Schefflera digitata</i>	<i>Pukarioa</i> " "
Pekapeka, Ly.	<i>Erechthites quadri-</i> <i>dentata</i>	<i>Pukatea</i> <i>Atherospermae No-</i> <i>vae Zelandiae</i>
Pokepekekiore, C.	<i>Hydnnum clathroides</i>	<i>Pungapunga</i> <i>Pollen von Typha</i>
Perei, C.	<i>Gastrodia Cunninghamii</i>	<i>angustifolia</i>
Pere, C.	<i>Alseuosmia Banksii</i>	<i>Puriri</i> , C. <i>Vitex littoralis</i>
Piamanuka, C.	<i>Manna</i> , ausgeschwitzt von <i>Leptospermum</i> <i>scoparium</i>	<i>Putawa</i> <i>Boletus (grosser</i> <i>Schwamm auf</i> <i>Fagus)</i>
Pikiarero, C.	<i>Clematis hexasepela</i>	<i>Puwha</i> , C. <i>Sonchus oleraceus</i>
Pinakitere, C.	<i>Geranium dissectum</i>	<i>Puwhananga</i> , C. <i>Clematis indivisa</i>
Pingao, C.	<i>Desmoscheonus spiralis</i>	B.
Pirikahu, C.	<i>Acaena Sanguisorbae</i>	<i>Rangiora</i> , W. M. <i>Brachyglottis re-</i> <i>panda</i>
Piripiri, C.	" "	<i>Ramarama</i> , Cunn. <i>Myrtus bullata</i>
" Cunn.	<i>Haloragis tenella</i>	<i>Rata</i> , Cunn. <i>Metrosideros robusta</i>
" C.	<i>Bolbophyllum pygmaeum</i>	<i>Rata</i> , Ly. " <i>florida</i>
" J. D. H.	<i>Pittosporum cornifolium</i>	<i>Ratapiki</i> , R. Cunn. " "
Pirita, C.	<i>Tupeia antarctica</i>	<i>Rauhui</i> , C. <i>Linum monogynum</i>
Piripiriwhata, Cunn.	<i>Carpodetus serratus</i>	<i>Raupo</i> , C. <i>Typha angustifolia</i>
Pitau, W. M.	<i>Mark von Cyathea medullaris</i>	<i>Raukawa</i> <i>Panax Edgerleyi</i>
Pohne, C.	<i>Convolvulus sepium</i>	<i>Rauraus</i> , C. " "
Pohuihui	<i>Passiflora tetrandra</i>	<i>Rautahi</i> , C. <i>Carex ternaria</i>
Pohutukawa, Cunn.	<i>Metrosideros tomentosa</i>	<i>Rautawhiri</i> Nairn <i>Pittosporum sp.?</i>
Pokaka, C.	<i>Elaeocarpus Hookeriana</i>	<i>Raupete</i> <i>Solanum nigrum</i>
		<i>Rawiri</i> , Cunn. <i>Leptospermum ericoides</i>
		<i>Rewarawa</i> <i>Dysosylum spectabile</i>
		<i>Rengarenga</i> , C. <i>Arthropodium cirrhatum</i>
		<i>Rimu</i> <i>Dacrydium cupressinum</i>
		" Bid. " <i>taxifolium</i>

Ririwaka, C.	<i>Scirpus maritimus</i>	Toetoewhatumu,	<i>Cyperus ustulatus</i>
Roniu, C.	<i>Brachycome radicata</i>	Ly.	<i>Cyperus ustulatus</i>
Rohutu	<i>Myrtus pedunculata</i>	Toetoe, C.	<i>Arundo conspicua</i>
		"	<i>Barbarea australis</i>
Tamingi	<i>Epacris pauciflora</i>	Topitopi, W. M.	<i>Alectryon excelsum</i>
Tanekaha, C.	<i>Phyllocladus trichomanoides</i>	Toro, C.	<i>Persoonia Toro</i>
Tango	<i>Tetranthera calicaris</i>	Totara, Cunn.	<i>Podocarpus Totara</i>
Taraire, Cunn	<i>Nesodaphne Tarairi</i>	"	<i>Leucopogon Fraseri</i>
Tarata, C.	<i>Pittosporum eugenioides</i>	Totarakirikotukutuku, W. M.	<i>Libocedrus Doniana</i>
Tataka, W. M.	<i>Melicope ternata</i>	Totara, Cunn.	<i>Fuchsia procumbens</i>
Tatarakake, C.	<i>Coprosma acerosum</i>	Towai, Raoul	<i>Epicarpurus microphyllus</i>
Tataramoa, C.	<i>Rubus australis</i>	Towai, Raoul	<i>Weinmannia sylvicola</i>
Tauhinu, C.	<i>Pomaderriis phyllicifolia</i>	Tupakihi, C.	<i>Coriaria ruscifolia</i>
	<i>Podocarpus nivalis</i>	Turawera, C.	<i>Pteris tremula</i>
Taupata, C.	<i>Coprosma retusum</i>	Turntu, Ly.	<i>Libertia ixioides</i>
Tawhai, C.	<i>Fagus Menziesii</i>	" C.	<i>Dianella intermedia</i>
Tawaiauruki	" Solandri	Tutu	<i>Coriaria ruscifolia</i>
Tawhai, C.	" "	Tutuheuheu, W. M.	" thymifolia
Tawa, Cunn.	<i>Nesodaphne Tawa</i>	Tutupapa	
Tawaapou, C.	<i>Sapota costata</i>	Tutunawai, C.	<i>Polygonum prostratum</i>
Tawhai, Bid.	<i>Fagus fusca</i>		<b>U.</b>
Tawari, C.	<i>Ixerba brexioides</i>	Upokotangata	<i>Cyperus ustulatus</i>
Tawhara, C.	<i>Frucht von Freycinetia Banksii</i>		<b>W.</b>
Tawhero, C.	<i>Weinmannia racemosa</i>		
Tawhiwhi	<i>Pittosporum tenuifolium</i>	Waiuatua	<i>Euphorbia glauca</i>
Tepuaotereinga, Taylor	<i>Dactylanthus Taylorii</i>	Waewaekoukou, C.	<i>Lycopodium volubile</i>
Ti, C.	<i>Cordyline australis</i>	Warikauri	<i>Kauri-Harz</i>
Tikapu, C.	" <i>indivisa</i>	Wawapaku, C.	<i>Panax anomala</i>
Tiraauruki	" <i>Pumilio</i>	" R. Cunn.	" <i>arborea</i>
Tikoraka	" "	Weki, C.	<i>Dicksonia squarrosa</i>
Tingahere	" <i>Banksii</i>	Wekiponga, C.	" <i>antarctica</i>
Tiparae	" <i>stricta</i>	Wi, C.	<i>Juncus maritimus</i>
Titawhiti	" sp.?	Wiwi	" "
Tikumu, C.	<i>Celmisia coriacea</i>	" Ly.	<i>Isolepis nodosa</i> und andere Seggen
Tipau, C.	<i>Myrsine Urvillei</i>	Whakaka, Ly.	<i>Carmichaelia australis</i>
Titirangi, Ly.	<i>Veronica speciosa</i>	Whauwhi, C.	<i>Plagianthus Lyallii</i>
Titoki C.	<i>Alectryon excelsum</i>	"	" <i>betulinus</i>
Titongi, C.	" "	Wharangi, C.	<i>Melicope ternata</i>
Toatoa, C.	<i>Phyllocladus alpinus</i>	Wharangipiro, Ly.	<i>Olearia Cunninghamii</i>
" C.	<i>Haloragis alata</i>		

Wauh, C.	Entelea arborescens	Whiwhi	Juncus sp.?
Whauwhau, R. Cunn.	Panax Lessonii	Wharariki, C.	Phormium Colensoi
Whauwhaupaku, C.	„ arborea	Whawhako	Eugenia Maire
Whatau, W. M.	Bereiteter Flachs s. Muka	Ngaio, C.	Myoporum laetum
			<b>NC.</b>

Anmerkung. Beziiglich der lateinischen Pflanzennamen ist zu vergleichen:  
Flora Novae Zelandiae von Jos. Dalt. Hooker.

### Das Kaukasische Museum in Tiflis.

Schon im Jahre 1852 war der Gedanke angeregt, in Tiflis ein Museum zu gründen, um alle jene Gegenstände aufzubewahren, welche in den Kaukasusländern gesammelt wurden; — der erste Beitrag für dieses Museum bestand in einer Sammlung kaukasischer Alpenpflanzen, Geschenk vom Fürsten M. S. Woronzoff; — das grösste Interesse bethätigte sich für die Ethnographie und reichlich waren die Geschenke, die in dieser Richtung zukamen. Im Jahr 1861 aber begann schon alles Interesse für dieses Museum sich zu verlieren und die Sammlungen erfreuten sich keiner Pflege mehr.

Im Jahre 1864 wurde Hr. Dr. Gustav Radde beauftragt, die kaukasischen Länder zu bereisen; bei dieser Gelegenheit wurde reichliches Material an Naturalien u. a. Gegenständen gesammelt, — alle Sammlungen des Museums wurden gereinigt, geordnet, ergänzt, und am 2. Jänner d. J. konnte die officielle Eröffnung des kaukasischen Museums stattfinden.

Das Museum ist in 4 Abtheilungen getheilt, in die ethnographische, zoologische und botanische; — die Sammlungen dieser letzteren Abtheilung bestehen:

1) In einer dendrologischen Sammlung, zusammengesetzt aus fast allen kaukasischen Baumarten und den vorzüglichsten Straucharten; theils sind die Durchschnitte auf den Quer- und Längenflächen polirt, theils sind sie roh;

2) in einem von Hrn. Hohenacker um 413 Rub. Silb. angekauften Herbarium, welches aus 2000 Arten besteht, die meistens durch die verstorbenen Botaniker v. Fischer und C. A. v. Meyer bestimmt wurden;

3) in einem Herbarium, welches die Waldflora der oberen Kura, der colchischen und abchasischen Hochgebirge und des

# ZOBODAT - [www.zobodat.at](http://www.zobodat.at)

Zoologisch-Botanische Datenbank/Zoological-Botanical Database

Digitale Literatur/Digital Literature

Zeitschrift/Journal: [Flora oder Allgemeine Botanische Zeitung](#)

Jahr/Year: 1867

Band/Volume: [50](#)

Autor(en)/Author(s): Scherzer Carl Heinrich

Artikel/Article: [Maori - und wissenschaftliche Namen](#)

[neuseeländischer Pflanzen 353-358](#)